

XP-332A

EPSON

EXCEED YOUR VISION

EN Start Here

TR Buradan Başlayın

FR Démarrez ici

AR ابدأ من هنا



© 2016 Seiko Epson Corporation.
All rights reserved.
Printed in XXXXXX

1



Windows

Contents may vary by location.

Le contenu peut varier d'un pays à l'autre.

İçindekiler bölgeye göre farklılık gösterebilir.

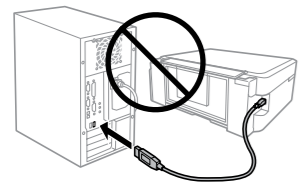
قد تختلف المحتويات باختلاف الموقع.

Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.

N'ouvrez pas l'emballage contenant la cartouche tant que vous n'êtes pas prêt à l'installer dans l'imprimante. La cartouche est conditionnée sous vide afin de garantir sa qualité.

Yazıcıya takmaya hazır olana kadar mürekkep kartuşu ambalajını açmayın. Güvenilirliğini sürdürmek için, kartuş vakumlu şekilde ambalajlanmıştır.

لا تفتح عبوة خرطوشة الحبر إلا إذا كنت مستعداً لتركيبها في الطابعة. يتم تعبئة الخرطوشة الفارغة للحفاظ على موثوقيتها.



Do not connect a USB cable unless instructed to do so.

Ne branchez pas de câble USB à moins que vous ne soyez invité à le faire.

Sizden istenmediği sürece bir USB kablosu bağlamayın.

لا تقم بتوصيل كبل USB ما لم تكن هناك تعليمات بفعل ذلك.



Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury.

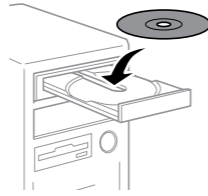
Attention : mise en garde à suivre à la lettre pour éviter des blessures corporelles.

Fiziksel yaralanmayı önlemek için uyarılara dikkat edilmelidir.

تحذير: يجب اتباع هذا الأمر بعناية للحيلولة دون وقوع إصابات جسدية.

2

Windows



If the Firewall alert appears, allow access for Epson applications.

Si un avertissement relatif au pare-feu s'affiche, autorisez l'accès pour les applications Epson.

Güvenlik duvarı uyarısı görünürse Epson uygulamalarına erişim izni verin.

في حالة ظهور تنبيه جدار الحماية، اسمح بالوصول لتطبيقات Epson.

Windows (No CD/DVD drive) Mac OS X



Visit the website to start the setup process, install software, and configure network settings.

Consultez le site Web pour procéder à la configuration, à l'installation des logiciels et à la définition des paramètres réseau.

Kurulum işlemini başlatmak, yazılımı yüklemek ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

قم بزيارة موقع الويب لبدء عملية الإعداد وتثبيت البرامج وتهيئة إعدادات الشبكة.

iOS / Android



http://epson.sn

Visit the website to install Epson iPrint application, start the setup process, and configure network settings.

Consultez le site Web pour procéder à l'installation de l'application Epson iPrint, à la configuration et à la définition des paramètres réseau.

Epson iPrint uygulamasını kurmak, kurulum işlemini başlatmak ve ağ ayarlarını yapılandırmak için web sitesini ziyaret edin.

قم بزيارة موقع الويب لتثبيت تطبيق Epson iPrint، وقم ببدء عملية الإعداد ثم تهيئة إعدادات الشبكة.

Epson Connect



https://www.epsonconnect.com/

Using your mobile device, you can print from any location worldwide to your Epson Connect compatible printer. Visit the website for more information.

À l'aide de votre appareil mobile, vous pouvez imprimer depuis n'importe où dans le monde sur votre imprimante compatible Epson Connect. Consultez le site Web pour plus d'informations.

Mobil aygıtınızı kullanarak, dünyanın herhangi bir yerinden Epson Connect uyumlu yazıcınızdan yazdırabilirsiniz. Daha fazla bilgi için web sitesini ziyaret edin.

ومن خلال استخدامك لجهازك الجوال يمكنك الطباعة من أي موقع في جميع أنحاء العالم على طابعتك المتوافقة مع Epson Connect. قم بزيارة موقع الويب للحصول على مزيد من المعلومات.

Questions?



You can open the User's Guide (PDF) and Network Guide (PDF) from the shortcut icon, or download the latest versions from the following website.

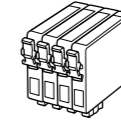
Vous pouvez ouvrir le Guide d'utilisation (fichier PDF) et le Guide réseau (fichier PDF) depuis l'icône de raccourci ou télécharger les versions les plus récentes à partir du site Web suivant.

Kullanım Kılavuzu (PDF) ve Ağ Kılavuzu (PDF) belgelerini kısayol simgesinden açabilir veya en son sürümleri aşağıdaki web sitesinden indirebilirsiniz.

يمكنك فتح دليل المستخدم (PDF) ودليل شبكة الاتصال (PDF) من أيقونة الاختصار أو تنزيل أحدث الإصدارات من موقع الويب التالي.

http://www.epson.eu/Support

Ink Cartridge Code in Europe / Codes des cartouches d'encre en Europe / Avrupa'da Mürekkep Kartuşu Yasası / كود خرطوشة الحبر في أوروبا



Cherries / Cerises / Kirazlar / كرز

BK	C	M	Y
Black Noir Siyah أسود	Cyan Cyan Deniz Mavisi سماوي	Magenta Magenta Eflatun أرجواني	Yellow Jaune Sarı أصفر
36	36	36	36
36XL	36XL	36XL	36XL

Not all cartridges are available in all regions.

Toutes les cartouches ne sont pas disponibles dans toutes les régions.

Tüm bölgelerde her kartuş mevcut değildir.

لا تتوفر كافة الخرطوش في جميع المناطق.

For information on Epson's ink cartridge yields, please visit the website.

Pour obtenir des informations concernant le rendement des cartouches d'encre Epson, consultez le site Web.

Epson mürekkep kartuşu randımanları hakkında bilgi için lütfen web sitesini ziyaret edin.

للحصول على معلومات حول إنتاجيات خرطوش حبر Epson، الرجاء زيارة موقع الويب.

http://www.epson.eu/pageyield

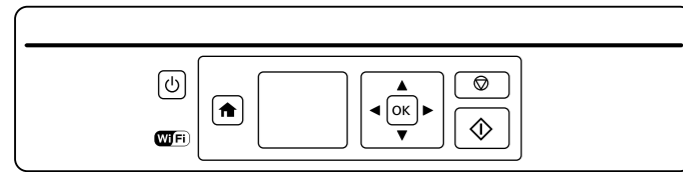
Basic Operations / Opérations de base / Temel İşlemler / العمليات الأساسية

Guide to Control Panel

Guide du panneau de contrôle

Kumanda Paneli Kılavuzu

دليل لوحة التحكم



Power Turns the printer on or off.
Permet de mettre l'imprimante sous ou hors tension.
Yazıcıyı açar/kapatır.

تشغيل أو إيقاف تشغيل الطابعة.

Home Displays the home screen.
Affiche le menu d'accueil.
Başlangıç ekranını görüntüler.

يعرض الشاشة الرئيسية.

OK Press **◀▶▶▶** to select menus. Press the **OK** button to enter the selected menu.

Appuyez sur les touches **◀▶▶▶** et **▼** pour sélectionner des menus. Appuyez sur la touche **OK** pour accéder au menu sélectionné.

Menüleri seçmek için **◀▶▶▶** düğmelerine basın. Seçilen menüye girmek için **OK** düğmesine basın.

اضغط على **◀▶▶▶** و **▼** لتحديد قوائم. اضغط على زر **OK** للدخول إلى القائمة المحددة.

Info Starts the operation you selected.
Permet de lancer l'opération sélectionnée.
Seçtiğiniz işlemi başlatır.

يبدأ العملية التي حددتها.

Cancel Stops the ongoing operation or initialize the current settings. This also allows you to return to the previous screen.
Interrompt l'opération ou initialise les paramètres en cours. Ramène également à l'écran précédent.

Devam eden işlemi durdurur veya geçerli ayarları ilklendirir. Ayrıca bu, önceki ekrana geri dönmenizi sağlar.

يوقف العملية الجاري تشغيلها أو بدء الإعدادات الحالية. هذا أيضًا يسمح لك بالعودة إلى الشاشة السابقة.

Network Icons showing the network status are displayed at the top-right of the LCD screen.

Les icônes indiquant le statut du réseau sont affichées dans la partie supérieure droite de l'écran LCD.

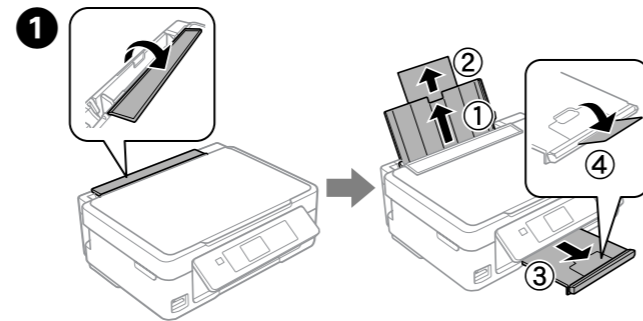
Ağ durumunu gösteren simgeler LCD ekranın sağ üstünde görüntülenir.

يتم عرض الأيقونات التي تظهر حالة الشبكة في الركن الأيمن العلوي من شاشة LCD.

Loading Paper Chargement du papier Kağıt Yükleme

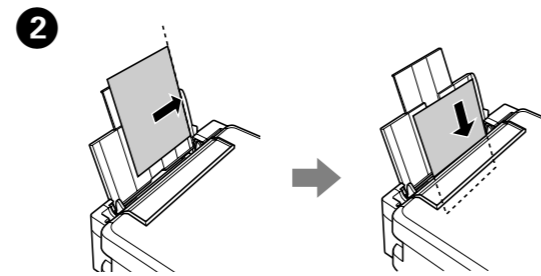
تحميل الورق

Do not load paper above ▼ mark inside the edge guide.
Ne chargez pas de papier au-delà du repère ▼ situé à l'intérieur du guide latéral.
Kenar kılavuzunun içindeki ▼ işaretinin üzerinde kağıt yüklemeyin.
لا تحمل ورقًا فوق مستوى العلامة ▼ داخل موجه الحافة.



Flip the feeder guard, and then slide out the paper support and the output tray.
Dépliez la protection du bac, puis le support papier et le bac de sortie.
Besleyici koruyucusunu çevirin ve kağıt desteğini ve çıkış tepsisini dışa doğru kaydırın.

قم بقلب واقي وحدة التغذية ثم أزلق دعامة الأوراق ودرج الإخراج إلى الخارج.

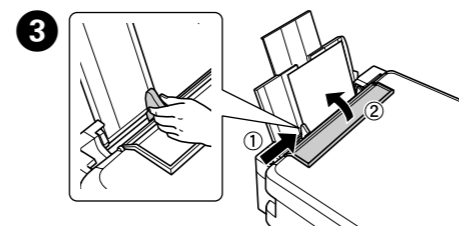


Load paper with the printable side face-up against the right side of the sheet feeder.

Chargez du papier avec le côté imprimable orienté vers le haut contre le côté droit du bac feuille à feuille.

Kağıdı yazdırılabilir tarafı yukarı olarak sayfa besleyicinin sağ tarafına karşı gelecek şekilde yükleyin.

قم بتحميل الورق مع جعل الجانب القابل للطباعة متجهًا لأعلى في مقابل الجانب الأيمن من وحدة تغذية الأوراق.



Slide the edge guide against the paper, and flip the guard back.
Faites glisser le guide latéral contre le papier, puis rabattez la protection.
Kenar kılavuzunu kağıda doğru kaydırın ve koruyucuyu geri çevirin.

أزلق موجه الحافة في مقابل الورقة، ثم اقلب الواقي مرة أخرى.

4 The paper setup screen is displayed on the LCD screen. Select the paper size and paper type you loaded in the printer.
L'écran de configuration du papier s'affiche sur l'écran LCD. Sélectionnez la taille et le type de papier chargé dans l'imprimante.
LCD ekranda kağıt kurulum ekranı görüntülenir. Yazıcıya yüklediğiniz kağıt boyutunu ve kağıt türünü seçin.

يتم عرض شاشة إعداد الأوراق على شاشة LCD. حدد حجم الورق الذي قمت بتحميله في الطابعة ونوعه.

Make sure you place the paper against the right side of the sheet feeder. Otherwise, the printer cannot detect the paper and the paper setup screen is not displayed.

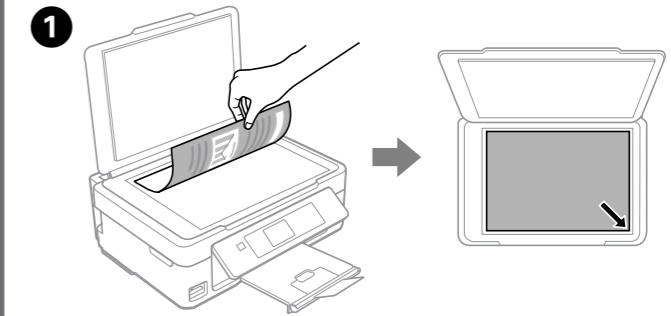
Veillez à placer le papier contre le côté droit du bac feuille à feuille, faute de quoi l'imprimante ne peut détecter le papier et l'écran de configuration du papier ne s'affiche pas.

Kağıdı sayfa besleyicinin sağ tarafına doğru yerleştirdiğinizden emin olun. Aksi takdirde, yazıcı kağıdı algılayamaz ve kağıt kurulum ekranı görüntülenmez.

تأكد من وضعك الورق في مقابل الجانب الأيمن من وحدة تغذية الأوراق. وبخلاف ذلك لن تتمكن الطابعة من اكتشاف الورق ولن يتم عرض شاشة إعداد الأوراق.

Copying Copie Kopyalama

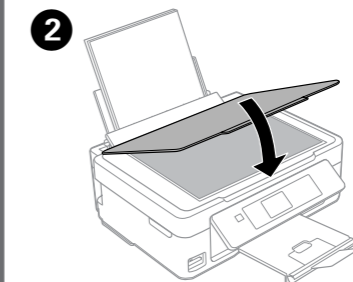
النسخ



Open the document cover and place your original face-down on the scanner glass. Align the original with the front right corner of the glass.
Ouvrez le capot de documents et placez le document d'origine face vers le bas sur la vitre d'exposition. Alignez le document d'origine sur le coin avant droit de la vitre.

Belge kapağını açın ve orijinalinizi aşağıya bakacak şekilde tarayıcı camına yerleştirin. Orijinali camın sağ köşesine hizalayın.

قم بفتح غطاء المستندات ووضعه الورق الأصلي الخاص بك موجهًا لأسفل على زجاج المساح الضوئي. قم بمحاذاة الورق الأصلي مع الركن الأيمن الأمامي للزجاج.



Close the document cover.
Fermez le capot de documents.
Belge kapağını kapatın.

أغلق غطاء المستندات.



Enter **Copy** mode from the home screen.
Accédez au mode **Copier** à partir de l'écran d'accueil.
Başlangıç ekranından **Kopyala** moduna girin.

ادخل إلى الوضع نسخ من الشاشة الرئيسية.

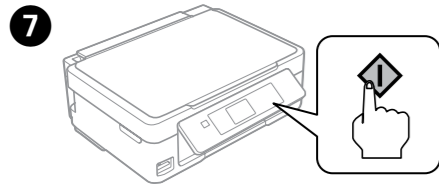




4 Set the number of copies, and then select **Color** or **B&W**.
Définissez le nombre de copies, puis sélectionnez **Couleur** ou **N&B**.
Kopya sayısını ayarlayıp, **Renk** veya **S&B** seçimini yapın.
عین عدد النسخ، ثم حدد اللون أو أبيض/أسود.

5 Press **OK** to view the copy settings. Press ▼ to change.
Appuyez sur **OK** pour afficher les paramètres de copie. Appuyez sur ▼ pour effectuer des modifications.
Kopyalama ayarlarını görüntülemek için **OK** düğmesine basın.
Değiştirmek için ▼ düğmesine basın.
اضغط على موافق لعرض إعدادات النسخ. اضغط على ▼ لإجراء التغيير.

6 Use ▲ or ▼ to select a setting item such as paper size, and then use ◀ or ▶ to change the setting. Press **OK** to save the changes.
Utilisez ▲ ou ▼ pour sélectionner un paramètre tel que la taille du papier, puis utilisez ◀ ou ▶ pour modifier le paramètre. Appuyez sur **OK** pour enregistrer les modifications.
Kâğıt boyutu gibi bir ayar öğesini seçmek için ▲ veya ▼ düğmesini, ayarı değiştirmek için ◀ ya da ▶ düğmesini kullanın. Değişiklikleri kaydetmek için **OK** düğmesine basın.
استخدم ▲ أو ▼ لتحديد عنصر الإعداد، مثل حجم الورق، ثم استخدم ◀ أو ▶ لتغيير الإعداد. اضغط على موافق لحفظ التغييرات.



7 Press ◊ to start copying.
Appuyez sur la touche ◊ pour lancer la copie.
Kopyalamayı başlatmak için ◊ düğmesine basın.
اضغط على ◊ لبدء النسخ.

More Functions Fonctions suite Daha Fazla İşlev

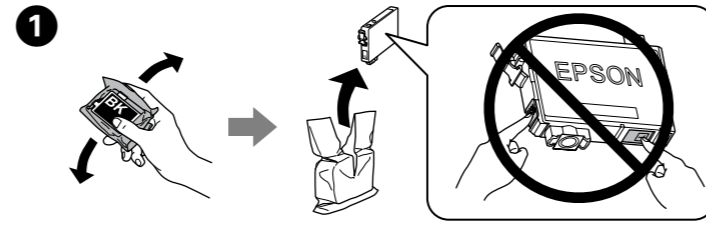
مزید من الوظائف

The printer has special menus that allow you to print original stationery.
Select **Personal Stationery** from the home screen.
L'imprimante dispose de menus spéciaux qui vous permettent d'imprimer des papiers à lettres originaux.
Sélectionnez **Papier personnel** au niveau de l'écran d'accueil.
Yazıcı, orijinal kâğıtlara yazdırmanıza olanak tanıyan özel menülere sahiptir.
Giriş ekranından **Kişisel Kağıt** öğesini seçin.

تشتمل الطابعة على قوائم خاصة تتيح لك طباعة المستندات الأصلية.
حدد أدوات مكتبية شخصية من الشاشة الرئيسية.

Replacing Ink Cartridges Remplacement des cartouches d'encre Mürekkep Kartuşlarının Değiştirilmesi

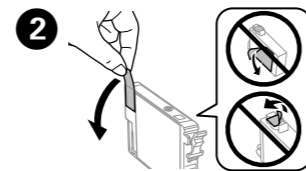
استبدال خراطيش الحبر



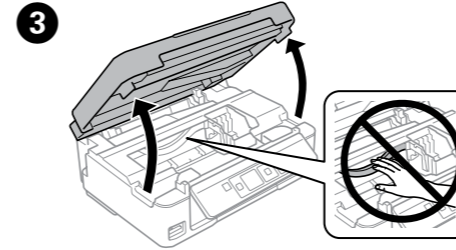
1 When you are prompted to replace an ink cartridge, prepare a new ink cartridge.
For best results, gently shake only the new Black ink cartridge four or five times and then unpack.
Lorsque le système vous invite à remplacer une cartouche d'encre, préparez une nouvelle cartouche d'encre.
Pour des résultats optimaux, secouez délicatement la nouvelle cartouche d'encre noire, et seulement celle-ci, quatre ou cinq fois avant d'ouvrir l'emballage.
Bir mürekkep kartuşunu değiştirmeniz istendiğinde yeni bir mürekkep kartuşu hazırlayın.
En iyi sonuçları elde etmek için, paketten çıkarmadan önce yeni Siyah mürekkep kartuşunu dört veya beş kez hafifçe sallayın.

عندما يُطلب منك استبدال خرطوشة حبر، أحضر واحدة جديدة.
ولاحصول على أفضل نتائج، رُج برفق خرطوشة الحبر أسود الجديدة فقط أربع أو خمس مرات ثم أخرجها من عبوتها.

You do not need to shake the color ink cartridges.
Il n'est pas nécessaire de secouer les cartouches d'encre de couleur.
Renkli mürekkep kartuşlarını sallamanıza gerek yoktur.
لا يلزم رج خراطيش الحبر الألوان.



2 Remove only the yellow tape.
Retirez uniquement la bande adhésive jaune.
Yalnızca sarı bandı çıkarın.
أزل الشريط الأصفر فقط.



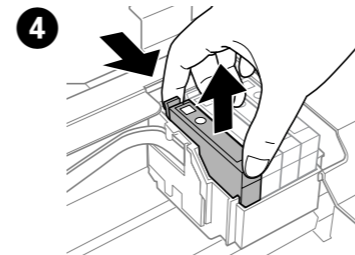
3 Open the scanner unit and press **OK**.
Ouvrez le module scanner et appuyez sur **OK**.
Tarayıcı ünitesini açın **OK** düğmesine basın.

افتح وحدة المساحة الضوئية واضغط على OK.

⚠ Never touch the ink cartridges while the print head is moving.
Ne touchez jamais les cartouches d'encre lors du déplacement de la tête d'impression.
Yazdırma kafası hareket ederken asla kartuşlara dokunmayın.
لا تلمس خراطيش الحبر مطلقاً أثناء تحرك رأس الطباعة.

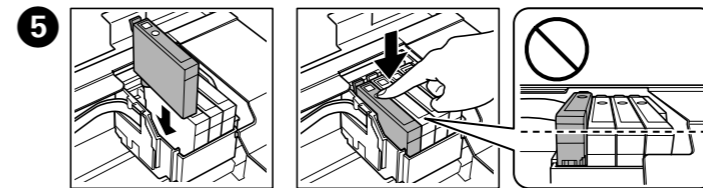
✎ If the ink cartridge holder does not move to the ink cartridge replacement position, close the scanner unit and select **Setup > Maintenance > Ink Cartridge Replacement**.
Si le porte-cartouche ne se place pas en position de remplacement des cartouches d'encre, fermez le module scanner et sélectionnez **Config > Maintenance > Remplac. cartouche d'encre**.
Mürekkep kartuşu tutucu mürekkep kartuşu değişim konumuna gelmezse, tarayıcıyı kapatın ve **Kurulum > Bakım > Mürekkep Kartuşu Değiştirme** öğelerini seçin.

إذا لم يتحرك حامل خرطوشة الحبر إلى موضع استبدال خرطوشة الحبر، فأغلق وحدة المساحة الضوئية وحدد إعداد < الصيانة > استبدال خرطوشة الحبر.



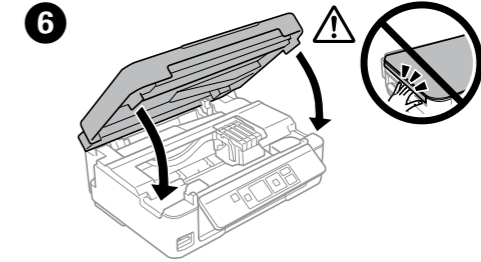
4 Squeeze the tab on the ink cartridge and lift it out.
Appuyez sur la languette de la cartouche d'encre et sortez la cartouche en la tirant vers le haut.
Mürekkep kartuşundaki tırnağı sıkıp, kaldırarak çıkarın.

اضغط اللسان على خرطوشة الحبر وارفعها للخارج.



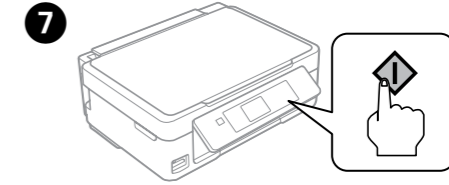
5 Insert the new ink cartridge and press it down firmly.
Insérez la nouvelle cartouche d'encre et appuyez fermement dessus.
Yeni mürekkep kartuşunu yerleştirip, aşağı doğru sıkıca bastırın.

أدخل خرطوشة الحبر الجديدة واضغط عليها لأسفل بإحكام.



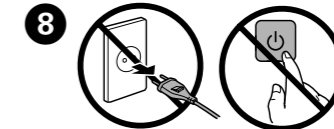
6 Close the scanner unit.
Fermez le module scanner.
Tarayıcı ünitesini kapatın.

أغلق وحدة المساح الضوئي.



7 Press ◊. Charging ink is started.
Appuyez sur la touche ◊. Le chargement de l'encre démarre.
◊ düğmesine basın. Mürekkep doldurma başlatılır.

اضغط على ◊. تبدأ عندئذٍ عملية شحن الحبر.



8 Wait until a completion message is displayed.
Attendez qu'un message de finalisation s'affiche.
Bir tamamlama mesajı görüntülenene kadar bekleyin.

انتظر حتى تظهر رسالة اكتمال الإجراء.



Print Quality Help

Aide pour les problèmes de qualité d'impression

Yazdırma Kalitesi Yardımı

تعليمات جودة الطباعة

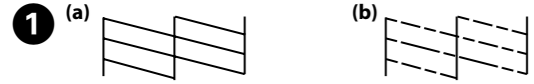


If you see missing segments or broken lines in your printouts, try the following solutions.

Si les impressions présentent des segments manquants ou des lignes interrompues, essayez les solutions suivantes.

Çıktılarda eksik segmentler veya kesik çizgiler görürseniz aşağıdaki çözümleri deneyin.

إذا لاحظت وجود أجزاء مفقودة أو خطوط متقطعة في المطبوعات حاول تجربة الحلول التالية.



Print a nozzle check pattern to check if the print head nozzles are clogged. Select **Setup > Maintenance > Nozzle Check**. If you notice any missing segments or broken lines as shown in (b), go to step 2.

Imprimez un motif de vérification des buses pour vérifier que les buses de la tête d'impression ne sont pas obstruées. Sélectionnez **Config > Maintenance > Vérif. buses**. Si vous remarquez des segments manquants ou des lignes interrompues comme indiqué en (b), passez à l'étape 2.

Yazdırma kafası püskürtme başlıklarının tıkalı olup olmadığını kontrol etmek için bir püskürtme başlığı kontrol deseni yazdırın. **Kurulum > Bakım > Nozül Kontrolü** seçimini yapın. (b) kısmında gösterildiği gibi eksik bölümler veya kırık çizgiler fark ederseniz, 2 adımına gidin.

اطبع نموذج فحص الفوهات للتحقق ما إذا كانت فوهات رأس الطباعة مسدودة أم لا. حدد إعداد < الصيانة > التحقق من الفوهة.

إذا لاحظت أية أجزاء مفقودة أو وجود خطوط متقطعة كما هو موضح في (b)، فانتقل إلى الخطوة 2.

2 Follow the on-screen instructions to perform head cleaning. The cleaning uses some ink from all cartridges, so run the cleaning only if print quality declines on your prints.

Suivez les instructions affichées à l'écran pour procéder au nettoyage de la tête.

Le nettoyage consomme de l'encre de toutes les cartouches, vous ne devez donc procéder au nettoyage que si la qualité d'impression décline.

Kafa temizliğini gerçekleştirmek için ekrandaki yönergeleri izleyin. Temizleme, tüm kartuşlardan biraz mürekkep kullandığından, temizlemeyi yalnızca yazdırma işleminde kalite düştüğünde çalıştırın.

اتباع التعليمات المعروضة على الشاشة لتنظيف رأس الطباعة.

تستخدم عملية التنظيف بعض الحبر من جميع الخراطيش؛ لذا لا تبدأ التنظيف إلا إذا انخفضت جودة المطبوعات.

Safety Instructions / Consignes de sécurité / Güvenlik Talimatları / إرشادات الأمان



Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante. L'utilisation d'un autre cordon peut entraîner un incendie ou une décharge. N'utilisez pas le cordon avec un autre équipement.

Yalnızca yazıcıyla verilen güç kablosunu kullanın. Başka bir kablunun kullanımı yangına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu kabloyu başka elektrikli cihazlarla kullanmayın.

استخدم سلك الطاقة الذي يورد مع الطباعة. سيتسبب استخدام سلك آخر في إحداث حريق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.



Be sure your AC power cord meets the relevant local safety standard.

Veillez à ce que votre cordon d'alimentation soit conforme aux normes de sécurité locales applicables.

AC güç kablonuzun ilgili yerel güvenlik standartlarını karşıladığından emin olun.

تأكد من مطابقة سلك طاقة التيار المتردد لمعايير الأمان المحلية ذات الصلة.



Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.

Sauf mention contraire dans la documentation, ne tentez pas de réparer l'imprimante vous-même.

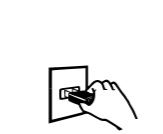
Belgelerinizde özellikle açıklananlar dışında yazıcıda kendiniz servis işlemi uygulama girişiminde bulunmayın.

لا تحاول صيانة الطباعة بنفسك باستثناء ما تم شرحه في مستنداتك تحديداً.



Do not let the power cord become damaged or frayed. Ne laissez pas le cordon d'alimentation s'abîmer ou s'effiloche. Güç kablosunun hasar görmesine ya da aşınmasına izin vermeyin.

لا تترك سلك الطاقة حتى يتلف أو يهترئ.



Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.

Placez l'imprimante à proximité d'une prise électrique où le cordon d'alimentation peut facilement être débranché.

Yazıcıyı, güç kablosunun kolayca çıkarılabileceği bir prizın yakınına yerleştirin.

ضع الطباعة بالقرب من مأخذ التيار بالجدار بحيث يسهل فصل سلك الطاقة.



Do not place or store the product outdoors, near excessive dirt or dust, water, heat sources, or in locations subject to shocks, vibrations, high temperature or humidity.

Ne placez et ne rangez pas le produit à l'extérieur, dans des lieux particulièrement sales ou poussiéreux, à proximité de points d'eau ou de sources de chaleur, ou dans des lieux soumis à des chocs, des vibrations, des températures élevées ou de l'humidité.

Ürünü dış mekana, aşırı kir veya toz, su, ısı kaynağı yanına ya da darbeye, titreşime, yüksek sıcaklığa veya neme maruz kalacağı ortamlara yerleştirmeyin veya buralarda depolamayın.

لا تضع المنتج أو تخزنه في الهواء الطلق بالقرب من أتربة أو غبار أو ماء أو مصادر حرارة زائدة أو في أماكن تتعرض للصدمات أو الاهتزازات أو درجة الحرارة المرتفعة أو الرطوبة.



Take care not to spill liquid on the product and not to handle the product with wet hands.

Veillez à ne pas renverser de liquide sur le produit et à ne pas le manipuler les mains mouillées.

Ürün üzerine sıvı sıçratılmaya ve ürünü ıslak ellerle tutmamaya dikkat edin.

احرص على ألا ينسكب سائل إلى المنتج وعلى ألا تمسك المنتج بأيدي مبتلة.



Keep this product at least 22 cm away from cardiac pacemakers. Radio waves from this product may adversely affect the operation of cardiac pacemakers.

Maintenez le produit à au moins 22 cm de distance des stimulateurs cardiaques. Les ondes radio générées par le produit peuvent affecter de manière négative le fonctionnement des stimulateurs cardiaques.

Bu ürünü kalp pillerinden en az 22 cm uzakta tutun. Bu üründen gelen radyo dalgaları kalp pillerinin çalışmasını olumsuz yönde etkileyebilir.

أحفظ هذا المنتج بعيداً عن الأجهزة المنظمة لضربات القلب بمسافة لا تقل عن 22 سم. فقد تؤثر الموجات اللاسلكية الصادرة عن هذا المنتج على تشغيل الأجهزة المنظمة لضربات القلب على نحو معاكس.



If the LCD screen is damaged, contact your dealer. If the liquid crystal solution gets on your hands, wash them thoroughly with soap and water. If the liquid crystal solution gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems remain after a thorough flushing, see a doctor immediately.

Si l'écran LCD est endommagé, contactez votre revendeur.

En cas de contact de la solution à base de cristaux liquides avec vos mains, lavez-les soigneusement avec de l'eau et du savon. En cas de contact de la solution à base de cristaux liquides avec vos yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin.

LCD ekran hasar görmüşse, bayinizle temasa geçin. Likit kristal çözelti ellerinize değerse, ellerinizi sabunlu suyla iyice yıkayın. Likit kristal çözelti gözlerinize değerse, hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya görmenizde sorun devam ederse, hemen bir doktora başvurun.

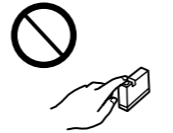
في حالة تلف شاشة LCD اتصل بوكيلك الخاص. وإذا لامس محلول الكريستال السائل يديك، فغسلها جيداً بالماء والصابون. وإذا لامس محلول الكريستال السائل عينيك، فغسلها فوراً بالماء. وفي حالة استمرار الشعور بعدم الارتياح أو الشعور بمشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيداً بالماء، سارع بزيارة الطبيب.



Keep ink cartridges out of the reach of children. Conservez les cartouches hors de portée des enfants.

Mürekkep kartuşlarının küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde bulunduğundan emin olun.

احفظ خراطيش الحبر بعيداً عن متناول الأطفال.



Be careful when you handle used ink cartridges, as there may be some ink around the ink supply port. If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.

Manipulez les cartouches d'encre usagées avec précaution, le port d'alimentation en encre pouvant être légèrement taché d'encre. En cas de contact de l'encre avec la peau, nettoyez énergiquement la région à l'eau et au savon. En cas de contact avec les yeux, rincez-les abondamment avec de l'eau. Si une gêne ou des problèmes de vision subsistent après un nettoyage approfondi, consultez immédiatement un médecin. En cas de contact de l'encre avec l'intérieur de votre bouche, recrachez immédiatement et consultez un médecin dans les plus brefs délais.

Mürekkep besleme bağlantı noktası etrafında biraz mürekkep kalmış olabileceğinden, kullanılan mürekkep kartuşlarını tutarken dikkatli olun. Cildinize mürekkep bularsa söz konusu yer su ve sabunla iyice yıkayın. Mürekkep gözünüze kaçarsa gözünüzü hemen bol suyla yıkayın. Gözünüzü bol suyla yıkadıktan sonra, yine de bir rahatsızlık hissederseniz veya görmenizde bir sorun olursa, hemen bir doktora başvurun. Ağızınıza mürekkep kaçarsa, hemen tükürün ve hemen bir doktora başvurun.

كن حذراً عند التعامل مع خراطيش حبر مستعملة، حيث قد يوجد بعض الحبر حول منفذ إمداد الحبر. وإذا لامس الحبر جلدك، فغسله جيداً بالماء والصابون. وإذا لامس الحبر عينيك، فغسلها فوراً بالماء. وفي حالة استمرار الشعور بعدم الارتياح أو الشعور بمشكلات في الرؤية بعد غسل العينين جيداً بالماء، سارع بزيارة الطبيب. إذا وصل الحبر إلى فمك، أبصقه فوراً وأذهب إلى الطبيب في الحال.



Always keep this guide handy.

Veillez à garder le présent manuel d'instructions à portée de main.

Bu kılavuzu daima elinizin altında bulundurun.

احتفظ دوماً بهذا الدليل في مكان يسهل الوصول إليه.

Windows® is a registered trademark of the Microsoft Corporation.

Mac OS is a trademark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Android™ is a trademark of Google Inc.

Maschinenlärmformations-Verordnung 3. GPGSG: Der höchste Schalldruckpegel beträgt 70 dB(A) oder weniger gemäß EN ISO 7779.

Das Gerät ist nicht für die Benutzung im unmittelbaren Gesichtsfeld am Bildschirmarbeitsplatz vorgesehen. Um störende Reflexionen am Bildschirmarbeitsplatz zu vermeiden, darf dieses Produkt nicht im unmittelbaren Gesichtsfeld platziert werden.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Ürünün Sanayi ve Ticaret Bakanlığınca tespit ve ilan edilen kullanma ömrü 5 yıldır.

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvuruları tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapılabilir.

Üretici: SEIKO EPSON CORPORATION
Adres: 3-5, Owa 3-chome, Suwa-shi, Nagano-ken 392-8502 Japan
Tel: 81-266-52-3131
Web: http://www.epson.com/

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.

для пользователей из России Срок службы: 3 года

The contents of this manual and the specifications of this product are subject to change without notice.

